

KINH ĐẠI PHƯƠNG QUẢNG PHẬT HOA NGHIÊM

QUYỂN 52

Phẩm 34: NHẬP PHÁP GIỚI (Phần 9)

Bấy giờ, Đồng tử Thiện Tài, chuyên cầu Thiện tri thức, nhờ nhớ nghĩ đến ân đức Thiện tri thức nên phát sinh các pháp lành. Bậc Thiện tri thức khó thấy, khó gặp, gặp được Thiện tri thức diệt trừ các loạn tưởng, gặp bậc Thiện tri thức tiêu trừ tất cả các chướng ngại trói buộc, gặp Thiện tri thức đạt được ánh sáng trí tuệ của Nhất thiết chủng trí, gặp Thiện tri thức, đi sâu vào biển Phật, gặp Thiện tri thức thì đạt được pháp chánh niệm Đà-la-ni, thọ nhận tất cả mây pháp luân thanh tịnh của tất cả Phật, gặp Thiện tri thức, đầy đủ biển đại Bi, cứu độ chúng sinh, gặp Thiện tri thức, được trí tuệ sáng suốt thấy đều chiếu khắp biển các pháp giới.

Lúc ấy, Hỷ Mục Quán Sát Chúng Sinh cõi Dạ thiên, dùng diệu lực oai thần tăng thêm cho Đồng tử Thiện Tài, khen ngợi thưởng tinh tấn, đi đến chỗ Thiện tri thức cung kính cúng dường, gặp Thiện tri thức liền được giác ngộ, gặp Thiện tri thức liền sinh tinh tấn. Bậc Thiện tri thức khó thấy khó gặp, oai lực của Thiện tri thức không thể hủy hoại, vì bậc Thiện tri thức đi khắp mười phương đoạn dòng sinh tử, hoàn toàn thành tựu tất cả việc lớn, được trang nghiêm bằng chánh đạo, đạt được pháp môn Phổ môn, tất cả không bị ngăn ngại, gặp Thiện tri thức, không xa lìa bản xứ, đi đến chỗ tất cả Phật khắp trong mười phương.

Lúc đó, Thiện Tài hiểu rõ gặp Thiện tri thức thành tựu đầy đủ vô lượng biển đại nguyện, đạt được Nhất thiết trí làm lợi ích chúng sinh, diệt trừ vô lượng kiếp khổ ở đời tương lai, dùng đại trang nghiêm mà tự trang nghiêm. Trong mỗi một vi trần, tu hành tất cả pháp các pháp giới, thấy biển mười phương, biết pháp của các ngôn ngữ và hành Bồ-tát trong kiếp tương lai, rốt ráo tất cả các hạnh Bồ-tát, ở trong mỗi niệm, đạt được Nhất thiết trí chủng trí, thần lực tự tại, các đạo trang nghiêm bình đẳng với chư Phật ba đời, làm thanh tịnh dòng pháp giới, không rời cảnh giới pháp giới, có thể đi đến chỗ của Thiện tri thức khắp cả pháp giới.

Bấy giờ, Thiện Tài đi đến chỗ Hỷ Mục Quán Sát Chúng Sinh cõi Dạ thiên, thấy Dạ thiên ấy ở chỗ Như Lai, trong đại chúng, ngồi tòa Sư tử bằng hoa sen báu. Ngay nơi đó Bồ-tát phóng ánh sáng bằng pháp môn Hỷ tràng, tất cả lỗ chân lông phóng ra các mây vi diệu, ánh sáng đó người nhìn thấy vui thích không nhàm chán, đó là mây hạnh trí tuệ, làm lợi ích chúng sinh, xa lìa sự tranh cãi không chấp trước các pháp, dùng tâm bình đẳng bao trùm khắp chúng sinh, hiện làm Bồ-tát tu hành bố thí trong ba đời, đều xả bỏ vật trong ngoài khó bỏ, chúng sinh trong mười phương đều nhìn thấy cả.

Lại từ trong tất cả lỗ chân lông phóng ra mây thân biến hóa của Bồ-tát nhiều như chúng sinh, đầy cả pháp giới hiện ở trước chúng sinh, hiện rõ Tam-muội chánh định bất động, làm cho chúng sinh giác ngộ, không ưa thích ba cõi, xa lìa thế gian, diệt trừ sinh tử, thị hiện các sự thành, hoại ở trong trời, người, giáo hóa chúng sinh tu tập quán bất

tịnh, dứt sạch tướng điên đảo, giảng nói pháp hữu vi, khổ não, vô thường biến đổi, làm cho chúng sinh vào sâu nơi giới Phật, chưa từng xa lìa, giữ gìn cấm giới Phật thanh tịnh, hiện rõ sự không nghi ngờ và dùng hương giới, hương giới tỏa khắp tất cả chúng sinh.

Lại ở trong tất cả lỗ chân lông phóng ra mây sắc thân vi diệu của các chúng sinh, hiện ra các chúng sinh chặt, cắt thân thể, đều chịu đựng tất cả các khổ đau ấy và nhẫn chịu tất cả lời trách mắng chê bai. Đối với những chúng sinh ấy, không sinh tâm giận dữ, mà cung kính khen ngợi không sinh tâm ác. Đối với những chúng sinh không khởi tâm ngã mạn thì thị hiện các pháp tự tánh nhẫn, thị hiện trí tâm Bồ-đề không cùng tận, trừ diệt các phiền não cho chúng sinh, tu tập pháp nhẫn, hành hạnh Bồ-tát, thị hiện thân Kim cang thanh tịnh, hiện rõ sắc thân thanh tịnh vô thượng của Như Lai, tùy theo căn cơ mà giáo hóa cho chúng sinh.

Lại ở trong tất cả lỗ chân lông phóng ra vô số mây sắc thân các nẻo, dũng mãnh tinh tấn hiện Nhất thiết trí; dũng mãnh tinh tấn hiện cảnh giới Bồ-đề mà không thoái chuyển; dũng mãnh tinh tấn thu phục các ma: Dũng mãnh tinh tấn ở trong biển sinh tử, thấy đều cứu độ tất cả chúng sinh; dũng mãnh tinh tấn diệt trừ tất cả các nạn trong đường ác; dũng mãnh tinh tấn phá tan núi vô trí; dũng mãnh tinh tấn cung kính cúng dường tất cả Như Lai, không tâm nhàm chán; dũng mãnh tinh tấn hộ trì pháp luân Phật; dũng mãnh tinh tấn phá tan tất cả các núi chướng ngại; dũng mãnh tinh tấn trang nghiêm tất cả các cõi của Như Lai, đạt được tinh tấn thanh tịnh của chư Phật, giáo hóa độ thoát tất cả chúng sinh.

Lại ở trong tất cả lỗ chân lông phóng ra vô số mây sắc thân, dùng các phương tiện trừ diệt lo buồn khổ não cho chúng sinh, khiến cho họ đều vui mừng, nhằm chán năm thứ dục xấu ác, khen ngợi sự hổ thẹn, chế ngự các căn, tu hành phạm hạnh thanh tịnh vô thượng, thân, miệng, ý thiện, thị hiện ở thế gian chịu tất cả dục nhiễm nhưng không ưa thích, giúp đỡ chúng sinh, làm cho ưa thích chánh pháp, sinh ra chín thứ định chánh thọ, diệt trừ phiền não cho chúng sinh, hiện rõ biển Tam-muội của Bồ-tát cảnh giới sức thần thông trí tuệ tự tại làm các chúng đều hoan hỷ thân tâm nhu hòa, diệt nóng phiền não, được thanh tịnh an vui nuôi lớn chánh pháp.

Lại ở trong tất cả lỗ chân lông, phóng ra vô số mây thân nơi các cõi, đi đến tất cả cõi chư Phật, chỗ Sư trưởng và Thiện tri thức, cung kính cúng dường tâm không nhàm chán, thọ trì tất cả pháp luân chư Phật, đạt được tất cả biển Phật, thị hiện tất cả biển pháp, hiện bày thật tướng của các pháp, thị hiện tất cả các pháp môn Tam-muội, trí tuệ thanh tịnh phân biệt tất cả biển tâm chúng sinh. Trí tuệ kim cang phá tan tất cả các núi tà kiến của chúng sinh, phát sinh mặt trời trí tuệ trong sáng tròn đầy, ở trong một niệm thấy đều dứt sạch tất cả nơi chốn tối tăm ngu si của chúng sinh, làm cho chúng sinh hoan hỷ đạt được Nhất thiết chủng trí.

Lại ở trong mỗi lỗ chân lông, phóng ra vô số mây thân tất cả chúng sinh, thị hiện vô số sắc thân, thân ấy không nghĩ bàn, tùy theo căn cơ hiện ra trước mặt, dùng vô lượng âm thanh vì các chúng sinh mà diễn nói kho công đức của thế gian, hành nghiệp của thế gian, tất cả ba cõi đều không đáng ưa, khen ngợi sự xa lìa các tà kiến ác trong ba cõi, xa lìa đường tà, hướng đến Nhất thiết trí, vượt khỏi quả vị Thanh văn, Duyên giác, tâm không chấp trước vào pháp hữu vi, vô vi, rời bỏ sinh tử thẳng đến Niết-bàn, nhưng không xả bỏ qua lại trong các cõi, luôn phát tâm Bồ-đề, thành tựu Chánh đẳng giác, giáo hóa chúng sinh đạt đến Nhất thiết trí.

Lại ở trong mỗi lỗ chân lông phóng ra mây thân biến hóa nhiều như số vi trần của

tất cả cõi Phật, hiện khắp trước mặt tất cả chúng sinh, tu tập hạnh Phổ Hiền, đầy đủ hạnh Phổ Hiền, tán thán tất cả nguyện lớn rốt ráo, ở trong mỗi niệm, trang nghiêm biển của tất cả các pháp giới. Ở trong mỗi niệm, cung kính cúng dường tất cả Như Lai; ở trong mỗi niệm thấy đều thọ trì tất cả biển pháp; ở trong mỗi niệm, trong các vi trần phóng ra biển phương tiện của những pháp giới nhiều như vi trần trong tất cả biển tất cả; ở nơi tất cả cõi, tất cả kiếp, làm thanh tịnh đạo Nhất thiết trí, chưa từng dừng nghỉ; ở trong mỗi niệm, đều nhập vào diệu lực của tất cả Như Lai, đạt đến biển phương tiện trong ba đời, đối với tất cả cõi, hiện rõ oai lực tự tại, làm cho tất cả chúng sinh tu hành Bồ-tát thành tựu đầy đủ nguyện lớn đạt được Nhất thiết trí.

Lại ở trong mỗi lỗ chân lông phóng ra những mây thân nhiều như tâm của tất cả chúng sinh hiện ra trước mặt tất cả chúng sinh, hiện ra vô lượng năng lực Nhất thiết trí. Không thể cùng tận, không thể hủy hoại, tu tập hạnh Bồ-tát không thoái chuyển, đối với pháp sinh tử tâm không đắm nhiễm, thu phục các ma, diệu lực phiền não, phá tan tất cả năng lực của núi chướng ngại, đầy đủ diệu lực đại Bi, ở trong tất cả kiếp tu hành Bồ-tát, tâm không mệt mỏi, chấn động tất cả thế giới chư Phật, làm cho chúng sinh vui mừng, chuyển pháp luân thanh tịnh, dựng lên cờ pháp chế phục các ngoại đạo, tu hạnh Lực ba-la-mật của Bồ-tát, được Nhất thiết trí.

Lại ở trong mỗi lỗ chân lông, phóng ra vô số mây sắc thân của tất cả tâm chúng sinh, làm viên mãn vô lượng các cõi chúng sinh, tùy theo căn cơ chúng sinh thị hiện hạnh Bồ-tát, trí lực tinh tấn vượt qua biển chúng sinh, phân biệt rõ biết biển hành hoại của tâm và tâm sở của tất cả tâm chúng sinh, tất cả biển chúng sinh, tất cả biển hành chúng sinh, giáo hóa tất cả chúng sinh chưa từng bỏ sót, trí tuệ sáng suốt đạt được pháp tánh. Ở trong mỗi niệm trí tuệ sáng suốt đầy đủ pháp giới, biết rõ tất cả pháp giới thành, hoại và sự trang nghiêm của nó, thần lực tự tại đi đến chỗ Phật, cung kính cúng dường bảo hộ giữ gìn mây chánh pháp luân, hiện rõ Trí ba-la-mật như vậy, làm cho chúng sinh được vui mừng an lạc, thân tâm nhu hòa, diệt trừ phiền não, xa lìa sầu lo, xả bỏ các việc ác, chế ngự các căn tâm được giải thoát, đối với Nhất thiết trí được bất thoái chuyển, thị hiện các pháp Ba-la-mật hóa độ chúng sinh, hiện rõ tất cả công đức của Bồ-tát hóa độ chúng sinh cũng như vậy.

Lại ở trong mỗi lỗ chân lông, hiện rõ Hỷ Mục Quán Sát Chúng Sinh cõi Dạ thiên, công đức đã làm khi mới phát tâm, là cầu Thiện tri thức, đến chỗ chư Phật, cung kính cúng dường, tu tập căn lành, hành Bồ thí ba-la-mật, bố thí những gì khó bỏ; hành Trì giới ba-la-mật, bỏ hẳn cung điện quyền thuộc thiên hạ, xuất gia học đạo thanh tịnh, tu tập cấm giới; hành Nhẫn nhục ba-la-mật, đối với tất cả lời mắng và áp bức của chúng sinh đều nhẫn chịu cả; hành Tinh tấn ba-la-mật, tu tập các hạnh khổ chuyên cầu giác ngộ, tâm ấy vững chắc không còn thoái lui; hành Thiền định ba-la-mật, đầy đủ các phương tiện, thiền định thanh tịnh, ở trong các Tam-muội được tự tại, đạt đến tất cả các biển Tam-muội, tuần tự nối nhau chưa từng đoạn tuyệt; hành Trí tuệ ba-la-mật, đầy đủ trí tuệ thanh tịnh của Bồ-tát, phóng ra mặt trời trí tuệ trong sáng, kho tàng trí tuệ không cùng tận, đạt đến biển trí; hành Tôn tượng ba-la-mật, phóng ra tất cả các thân phương tiện, công đức phương tiện, thanh tịnh phương tiện, bản nguyện phương tiện; hành Nguyện ba-la-mật, phát sinh tất cả các nguyện, phóng ra tất cả các nguyện thanh tịnh nơi thân, đầy đủ các nguyện, tùy theo hạnh nguyện và Nguyện ba-la-mật đời trước; hành Lực ba-la-mật, nhân duyên công đức của Lực ba-la-mật, biển phương tiện của Lực ba-la-mật, phân biệt giảng nói đời trước của Lực ba-la-mật; hành Trí ba-

la-mật, nên Trí ba-la-mật phát sinh, thân trí thanh tịnh Ba-la-mật, giảng thuyết Trí ba-la-mật, cảnh giới Trí ba-la-mật, được tăng hữu Trí ba-la-mật, ánh sáng Trí ba-la-mật, bản sự Trí ba-la-mật, hạnh phân biệt Trí ba-la-mật, thâm nhập Trí ba-la-mật, giữ lấy các pháp của Trí ba-la-mật. Tùy thuận biết pháp, biết nghiệp, biết cõi, biết kiếp, biết ba đời, biết Phật ra đời, biết trí Phật, biết Bồ-tát, biết trí Bồ-tát, biết trụ Bồ-tát, biết công đức Bồ-tát, biết hồi hướng Bồ-tát, biết các nguyện lớn, biết chuyển pháp luân, biết phân biệt pháp, biết nhập vào biển pháp, biết biển phương tiện, biết lưu truyền pháp, biết cõi các pháp, bao gồm tất cả các Trí ba-la-mật như vậy, đối với tất cả lỗ chân lông thấy đều thị hiện hóa độ chúng sinh.

Lại ở trong mỗi lỗ chân lông phóng ra vô lượng mây thân, đó là: Mây thân trời A-ca-ni-tra, mây thân cõi trời Tịnh cư, mây thân trời Thiện hiện, mây thân trời Bất nhiệt, mây thân Quả thật, mây thân trời Biến tịnh, mây thân trời Vô lượng tịnh, mây thân trời Thiếu tịnh, mây thân trời Tịnh quả, mây thân trời Vô lượng Tịnh quả, mây thân trời Thiếu tịnh quả, mây thân trời Quang âm, mây thân trời Vô lượng Quang âm, mây thân trời Thiếu quang âm, mây thân trời Đại phạm, mây thân trời Phạm phụ, mây thân trời Phạm thân, mây thân Tha hóa tự tại Thiên vương và Tha hóa tự tại Thiên tử, Thiên nữ, mây thân Tha hóa tự tại Thiên và Tha hóa tự tại Thiên tử, Thiên nữ, mây thân trời Đâu-suất Thiên vương và Đâu-suất Thiên tử, Thiên nữ, mây thân trời Dạ-ma Thiên vương và Dạ-ma Thiên tử, Thiên nữ, mây thân trời Tam thập tam Thiên vương và Tam thập tam Thiên tử, Thiên nữ, mây thân Đê-đâu-lại-tra Thiên vương và tất cả Cưu-bàn-trà nam, nữ, mây thân Tỳ-lâu-bà-xoa Thiên vương và tất cả rồng nam, nữ, mây thân Tỳ-sa-môn Thiên vương và tất cả Dạ-xoa nam, nữ, mây thân Khẩn-na-la vương và tất cả Khẩn-na-la nam, nữ, mây thân Ma-hầu-la-già vương và tất cả Ma-hầu-la-già nam nữ, mây thân Ca-lâu-la vương và tất cả Ca-lâu-la nam nữ, mây thân A-tu-la vương và tất cả A-tu-la nam, nữ, mây thân Diêm-la vương và tất cả Diêm-la vương nam, nữ, mây thân vua loài người, mây thân người nam, người nữ, đồng nam, đồng nữ, phóng ra những mây thân trong tất cả những cảnh giới như vậy. Mây thân Thanh văn, Duyên giác, Tiên, Nhân, Thần đất, nước, gió, lửa, thần biển, thần sông, thần núi, thần rừng, thần cây, thần lúa mạ, thần ăn uống, dược thảo, thần khu vườn, thần thành quách, thần đạo tràng, thần ngày, thần đêm, thần hư không, thần phương hướng, thần đường xá, thần thân hình, thần Kim cang lực sĩ, phóng ra tất cả những mây thân như thế, trùm khắp tất cả Pháp giới của thế giới trong mười phương. Vì tất cả chúng sinh mà thị hiện Dạ thiên Hỷ Mục Quán Sát Chúng Sinh, đã làm công đức từ lúc mới phát tâm, tích chứa vô lượng các Ba-la-mật, tuần tự thọ sinh, chết đây sinh kia và danh hiệu của họ, gần gũi Thiện tri thức, gặp thẳng chư Phật nghe giữ chánh pháp, hành hạnh Bồ-tát, đạt được các Tam-muội, dần dần nhìn thấy tất cả cõi Phật và các Như Lai.

Tuần tự các kiếp, đạt được trí tuệ thanh tịnh, đi sâu vào pháp giới, quán sát chúng sinh, biết biển chúng sinh sinh đây chết kia, đạt được Thiên nhĩ thanh tịnh, dần dần nghe được tất cả âm thanh, biết được Tha tâm thông, lần lượt biết rõ tâm niệm chúng sinh, không nương vào thần túc. Lần lượt tự tại đi khắp mười phương, đạt được pháp môn tuần tự của các Bồ-tát, rớt ráo các biển pháp môn của Bồ-tát, Bồ-tát tự tại, Bồ-tát tinh tấn, Bồ-tát chứng đắc con đường ly sinh chân chánh, xa lìa tưởng về chúng sinh, Bồ-tát nhớ nghĩ công đức thanh tịnh tối thắng của Bồ-tát. Tất cả các loại công đức như vậy, mây thân hóa hiện ấy, đều vì chúng sinh, dùng các âm thanh, phân biệt giảng nói chỉ dạy hiện rõ, đó là âm thanh phong luân, âm thanh thủy luân âm thanh hỏa diệm, âm thanh

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

biển lớn, âm thanh đại địa chấn động, âm thanh đánh nhau của Sơn vương, âm thanh của Thiên thành chấn động, âm thanh của Thiên bảo, âm thanh của chư Thiên, âm thanh của Long vương, Dạ-xoa, Càn-thát-bà, A-tu-la vương, Ca-lâu-la vương, Khẩn-na-la vương, Ma-hầu-la-già vương... âm thanh của Nhân vương, âm thanh của Phạm vương, âm thanh của Thiên nữ ca tụng, âm thanh của Thiên nhạc, âm thanh của ma-ni bảo vương, âm thanh của Như Lai, âm thanh của Bồ-tát, âm thanh của hóa thân Như Lai, dùng vô số những âm thanh như thế, vì các chúng sinh, phân biệt giảng nói.

Dạ thiên Hỷ Mục Quán Sát Chúng Sinh từ lúc phát tâm đã làm tất cả công đức, ở trong mỗi mây thân ấy khi giảng nói pháp này, trong từng niệm, ở mỗi một phương làm nghiêm tịnh thế giới chư Phật không thể nói không thể bàn, vô lượng, vô biên chúng sinh diệt đường khổ ác, làm cho vô lượng, vô biên chúng sinh được niềm vui an lạc cõi trời, độ vô lượng, vô biên chúng sinh vượt qua biển sinh tử, tạo lập vô lượng, vô biên chúng sinh đạt đến quả vị Thanh văn, Bích-chi-phật, đạt được vô lượng, vô biên pháp môn Tự tại hỷ tràng không thể nghĩ bàn của Bồ-tát cho chúng sinh, ở trong mỗi ý niệm, vô lượng, vô biên chúng sinh ở vào quả vị Như Lai.

Bấy giờ, Đồng tử Thiện Tài, thấy đều thấy nghe các việc kỳ lạ ở trên, chánh niệm tư duy quán sát phân biệt, nhập vào định trí an trụ bình đẳng. Vì sao? Vì cùng Dạ thiên ấy trước đây đồng hành, nhờ Phật bảo hộ cho nên thành tựu các căn lành không thể nghĩ bàn, đầy đủ căn của Bồ-tát, cho nên sinh vào nhà Như Lai, đạt được diệu lực của Thiện tri thức, vì tất cả thần lực của chư Phật hộ trì, thần lực bản nguyện của Phật Lô-xá-na nên căn lành thuần thực, nhận lấy hạnh Bồ-tát Phổ Hiền.

Bấy giờ, Thiện Tài đạt được biển ánh sáng trong sạch hoan hỷ của Bồ-tát, được diệu lực của tất cả Như Lai trong mười phương, được pháp môn Hỷ tràng xa lìa trần cấu của Dạ thiên kia, liền cung kính chấp tay, nói kệ tán thán Dạ thiên:

*Vô lượng, vô số kiếp
Học sâu pháp thù thắng
Tùy căn cơ giáo hóa
Hiện sắc thân vi diệu.
Hiểu rõ các chúng sinh
Ngu si, nghi điên đảo
Dùng nhiều phương tiện
Độ thoát mọi chúng sinh.
Pháp thân thanh tịnh mầu
Trừ diệt lửa phiền não
Không hai hiện có hai
Vì giáo hóa chúng sinh.
Ấm, nhập và các giới
Thấy đều không dính mắc
Đủ hạnh và sắc thân
Độ thoát tất cả chúng.
Không chấp pháp trong ngoài
Vượt khỏi biển sinh tử
Ánh sáng trí trong suốt
Chiếu sáng khắp mọi người.
Trời Hỷ mục không chấp*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Trừ diệt các hư vọng
Chúng sinh nhiễm thế gian
Nên hiện pháp lực Phật.
Lực Tam-muội không ngại
Trong mỗi lỗ chân lông
Phóng nhiều mây hóa thân
Cúng dường mười phương Phật.
Trong mỗi niệm phóng ra
Sức phương tiện chư Phật
Giúp đỡ các chúng sinh
Rốt ráo tất cả pháp.
Quán sát biển các hữu
Hành dụng trang nghiêm thân
Diễn nói pháp không ngại
Làm chúng sinh thanh tịnh.
Tướng tốt tự trang nghiêm
Cũng như thân Phổ Hiền
Tùy căn cơ giáo hóa
Hiện ra vô lượng thân.*

Bấy giờ, Đồng tử Thiện Tài, tán thán kệ rồi, bạch Thiên thần:

–Ngài đã phát tâm Vô thượng Chánh đẳng Chánh giác, được bao lâu và đạt được pháp môn này đã bao lâu?

Lúc ấy, Dạ thiên nói kệ, đáp:

*Nhớ nghĩ đời quá khứ
Vô lượng kiếp như bụi
Lúc ấy, có một kiếp
Gọi là Tịch tĩnh âm.
Đô thành tên Hương Thủy
Vua tên là Trí Tuệ
Mười hai ức trăm ngàn
Na-do-tha thiên hạ.
Thánh Chuyển luân vương ấy
Thân xinh đẹp thanh tịnh
Đủ ba mươi hai tướng
Vá tám mươi vẻ đẹp.
Thân thanh tịnh vi diệu
Màu vàng Diêm-phù-đàn
Ánh sáng chiếu tất cả
Đi lại giữa hư không.
Vua ấy có ngàn con
Thân mạnh mẽ tuấn tú
Có một ức đại thần
Trí tuệ đều sáng suốt.
Có mười ức thể nữ
Xinh đẹp như Thiên hậu*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Tâm đại Bi hòa nhã
Cung phụng hầu hạ vua.
Chuyển luân thánh vương ấy
Thường dùng chánh pháp trị
Thống lãnh cả đất đai
Tất cả bốn thiên hạ.
Lúc ta làm Bảo nữ
Đầy đủ Phạm âm tịnh
Thân phát ánh sáng vàng
Chiếu khắp bốn vạn dặm.
Che ánh sáng mặt trời
Tối tăm như nửa đêm
Vào lúc ấy ta thấy
Vua mộng thấy điềm lành.
Thấy Đức Phật ra đời
Hiệu là Công Đức Hải
Hiện rõ lực tự tại
Đến khắp cõi mười phương.
Phóng biến ánh sáng lớn
Tất cả cõi như bụi
Vô lượng thân tự tại
Đầy cả khắp mười phương.
Đất chấn động sáu cách
Tự nhiên phát diệu âm
Như Lai hiện ra đời
Trời, người đều vui mừng.
Tất cả lỗ chân lông
Phóng ra hóa thân Phật
Đầy khắp cõi mười phương
Tùy căn cơ thuyết pháp.
Ta thấy mộng như vậy
Lực tự tại Như Lai
Nghe thuyết pháp thâm diệu
Tâm ta rất vui mừng.
Một vạn thần Dạ thiên
Đầy khắp giữa hư không
Tán thán Như Lai ấy
Nghe rồi liền giác ngộ.
Trời kia nói với ta
Nữ Hiền Tuệ hãy dậy
Phật ra đời nước ông
Vô số kiếp khó gặp.
Nghe tiếng đều hoan hỷ
Thấy ánh sáng thanh tịnh
Quán sát từ đâu đến

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Chỗ cây lớn đạo tràng.
Khi thấy thân Như Lai
Giống như núi chúa báu
Trong mỗi lỗ chân lông
Phóng biến ánh sáng lớn.
Thấy lực Phật tự tại
Tâm ta rất vui mừng
Liên phát thệ nguyện lớn
Khiến ta được đức này.
Ta liền gọi vua dật
Và tất cả quyến thuộc
Thấy ánh sáng Phật kia
Tâm hoan hỷ vô cùng.
Lúc ta và vua ấy
Vô lượng na-do-tha
Quyến thuộc bốn binh chủng
Đi đến chỗ Như Lai.
Ta trong hai vạn năm
Cúng dường Như Lai ấy
Bảy báu, bốn thiên hạ
Đều đem cúng tất cả.
Khi Như Lai thuyết giảng
Kinh Phổ Vân Công Đức
Trang nghiêm biển đại nguyện
Tùy cơ độ chúng sinh.
Ta mới phát nguyện này
Đời sau làm Dạ thiên
Người các cõi buông lung
Đều khiến họ xa lìa.
Bấy giờ, ta mới phát
Tâm Bồ-đề vô thượng
Trong sinh tử hữu vi
Chưa từng có quên mất.
Đời sau sẽ cúng dường
Mười ức na-do Phật
Thọ vui biển sinh tử
Làm lợi ích chúng sinh.
Một Phật Công Đức Hải
Thứ hai Công Đức Đăng
Thứ ba Bảo Tràng Phật
Thứ tư Hư Không Tạng
Năm là Liên Hoa Tạng
Sáu Vô Ngại Âm Nguyệt
Thứ bảy Pháp Nguyệt Vương
Tám Viên Mãn Trí Đăng

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Thứ chín Phật Bảo Diệm
Bậc nhất trong trời, người
Mười là Hóa Âm Thanh
Ta đều đã cúng dường.
Mười ức na-do-tha
Các Đức Phật như vậy
Vẫn chưa được tuệ nhãn
Rốt ráo biến sinh tử.
Tiếp theo có một kiếp
Gọi là Thiên diêu thắng
Thế giới tên Bảo quang
Năm trăm Phật ra đời,
Một Phật Viên Mãn Nguyệt
Thứ hai Minh Tịnh Nhật
Ba là Phật Quang Minh
Bốn, Tu-di Sơn Vương
Thứ năm Phật Hoa Diễm
Sáu là Trí Tuệ Hải
Thứ bảy Phật Nhiên Đăng
Tám là Thiên Đức Tạng
Chín, Quang Minh Vương Tràng
Mười là Phổ Trí Vương.
Các Đức Phật như vậy
Ta đều đã cúng dường
Chưa là vui năm ấm
Chẳng vui tưởng là vui.
Lần lượt có một kiếp
Tên Trang nghiêm phạm âm
Lúc ấy, có thế giới
Tên Liên hoa đặng vân
Có vô lượng chư Phật
Và các đại quyến thuộc
Ta đều đã cúng dường
Nghe chánh pháp thọ trì.
Một Phật Bảo Tu-di
Thứ hai Công Đức Hải
Pháp Giới Tu-di Tràng
Thứ tư Pháp Tu-di
Thứ năm Pháp Tràng Phật.
Sáu là Phật Pháp Địa
Thứ bảy Pháp Lực Phật
Tám là Hư Không Tuệ
Thứ chín Quang Diệm Sơn
Mười là Chiếu Minh Sơn.
Những Đức Phật như vậy*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Ta đều đã cúng dường
Vẫn chưa rõ chân thật
Rốt ráo biển các pháp.
Thứ đến có một kiếp
Tên là Hoan hỷ đức
Lúc ấy có thế giới
Gọi là Công đức tràng
Kiếp ấy có tám mươi
Na-do-tha chư Phật
Vô lượng vật cúng dường
Các Đức Phật Tối Thắng
Một, Càn-thát-bà Vương
Hai, Thọ Mạng Thọ Vương
Ba, Công Đức Tu-di
Thứ tư Phật Bảo Nhãn
Năm là Lô-xá-na
Sáu, Quang Minh Trang Nghiêm
Thứ bảy Phật Pháp Thắng
Tám là Minh Tịnh Đức
Thứ chín Thế Gian Chủ
Mười Nhất Thiết Pháp Vương.
Các chư Phật như vậy
Ta đều đã cúng dường
Vẫn chưa được diệu tuệ
Vào sâu biển pháp giới.
Có một kiếp tương tự
Tên là Tịch tĩnh tuệ
Lúc ấy, có thế giới
Tên Phổ quang minh vân
Có ngàn Phật ra đời
Vô lượng đức trang nghiêm
Trừ diệt phiền não uế
Thanh tịnh các chúng sinh
Một, Phật Hiệu Vô Tịnh
Thứ hai Vô Ngại Lực
Ba, Pháp Giới Quang Minh
Bốn, Nhất Thiết Đăng Vương
Năm, Ba-lâu-na Thiên
Thứ sáu Chúng Sinh Quy
Bảy, Nhãn Viên Mãn Đăng
Tám, Pháp Cự Túc Đăng
Chín, Quang Minh Nghiêm Hải
Mười là Quang Minh Vương.
Các Đức Phật như thế
Ta đều đã cúng dường

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Chưa hiểu pháp chân thật
Đi đến tất cả cõi.
Tương tự có một kiếp
Tên là Hương đăng vân
Lúc ấy, có thế giới
Tên là Thanh tịnh khởi
Một ức Phật ra đời
Trang nghiêm tất cả kiếp
Phật kia đã thuyết pháp
Ta nghe đều thọ trì
Một, Phật Vô Lượng Xưng
Thứ hai Phật Pháp Hải
Ba là Dũng Mãnh Vương
Bốn, Công Đức Pháp Vương
Thứ năm Thắng Pháp Âm
Thứ sáu Phật Thiên Quan
Bảy là Phật Trí Diệm
Thứ tám Hư Không Âm
Thứ chín Đẳng Thắng Khởi
Mười là Diệu Đức Quang
Cúng dường chư Phật rồi
Thành tựu tám chánh đạo.
Tuần tự lại có kiếp
Tên Minh tịnh kiên cố
Lúc ấy có thế giới
Tên là Bảo tràng vương
Năm trăm Phật ra đời
Các Đức Như Lai ấy
Ta đều đã cúng dường
Câu pháp môn Vô ngại
Một, Phật Viên Mãn Đức
Thứ hai Tịch Tĩnh Âm
Thứ ba Công Đức Hải
Bốn là Phật Nhật Vương
Thứ năm Công Đức Vương
Thứ sáu Tu-di Tướng
Thứ bảy Phật Pháp Vương
Thứ tám Công Đức Vương
Thứ chín Tu-di Sơn
Mười là Quang Minh Vương
Các Đức Phật như vậy
Ta đều đã cúng dường
Ta đều trang nghiêm tịnh
Tất cả đạo Tối Thắng
Vẫn chưa được đầy đủ*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Các pháp nhãn sâu xa.
Thứ đến có một kiếp
Tên gọi là Thắng chủ
Lúc ấy, có thế giới
Tên Tịch tĩnh âm thanh
Tám mươi na-do-tha
Chư Phật hiện ra đời
Ta đều đã cúng dường
Tu tập đạo chân chánh
Một, Phật Hiệu Hoa Tụ
Thứ hai Phật Hải Tạng
Ba là Công Đức Khởi
Thứ tư Thiên Chu La
Năm là ma-ni Tạng
Thứ sáu Phật Kim Cang
Bảy là Phật Bảo Tụ
Thứ tám Tịch Tĩnh Tràng
Thứ chín Phật Pháp Tràng
Mười là Phật Trí Vương
Những Đức Phật như thế
Ta đều đã cúng dường.
Tương tự có một kiếp
Tên là Thiên công đức
Lúc ấy, có thế giới
Tên Thiện hóa tràng đấng
Sáu ức na-do-tha
Chư Phật hiện ra đời
Ta đều đã cúng dường
Tất cả Như Lai ấy
Một, Phật Tịch Tĩnh Tràng
Thứ hai Trí Tuệ Tràng
Ba là Phật Bách Đấng
Bốn, Công Đức Vân Vương
Tịch Tĩnh Quang Minh Vương
Thứ sáu Minh Tĩnh Nhật
Bảy là Phật Pháp Đấng
Thứ tám Phật Quang Diệm
Chư Thiên Công Đức Tạng
Thứ mười Trí Tuệ Đấng.
Các Đức Phật như thế
Ta đều đã cúng dường
Chưa được Nhãn vô sinh
Đạt đến biển các pháp.
Lại nữa có một kiếp
Tên Vô trước trang nghiêm*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Lúc ấy có thế giới
Tên Vô lượng thắng quang
Có ba mươi sáu ức
Chư Phật hiện ra đời
Các Đức Phật như thế
Ta đều đã cúng dường
Một, Công Đức Tu-di
Thứ hai Hư Không Tâm
Ba là Trang Nghiêm Trí
Thứ tư Trang Nghiêm Tàng
Năm, Pháp Âm Thanh Hải
Sáu, Trì Pháp Âm Thanh
Thứ bảy Hóa Âm Thanh
Tám là Công Đức Hải
Chín, Công Đức Hải Đăng
Mười là Công Đức Tràng
Các Đức Như Lai ấy
Ta đều đã từng gặp.
Như Lai Công Đức Tràng
Khi xuất hiện ở đời
Ta làm Công Đức thiên
Cúng dường Đức Phật ấy
Khi Phật nói cho ta
Biển đại nguyện trang nghiêm
Niệm lực Đà-la-ni
Thấy đều thọ trì hết
Ta được mắt sáng suốt
Tam-muội, Đà-la-ni.
Ở trong mỗi mỗi niệm
Đều thấy biển Tối thắng
Sinh ra tạng đại Bi
Vào sâu mây phương tiện
Tâm tịnh như hư không
Đạt được lực chư Phật
Quán xét các chúng sinh
Trái thường, lạc, ngã, tịnh
Bị ngu si che lấp
Khởi phiền não hư vọng
Các tà kiến tham dục
Vô lượng các nghiệp ác.
Trong tất cả các cõi
Thọ đủ quả báo ác
Trong tất cả các cõi
Thân thọ vô số nghiệp
Khổ sinh, già, bệnh, chết

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Vô lượng thứ hành hạ.
Ta phát tâm vô thượng
Làm an lạc chúng sinh
Nay đến chỗ chư Phật
Thành tựu lực Như Lai
Đầy đủ mây đại nguyện
Thường thấy tất cả Phật
Tu tập đạo chân chánh
Đầy đủ các công đức
Một mặt rộng chuyên cầu
Vô lượng mây công đức
Pháp môn Ba-la-mật
Đầy khắp cả pháp giới.
Phật tử! Ta bấy giờ
Liên được hạnh Phổ Hiền
Phân biệt pháp giới sâu
Bao trùm tất cả pháp
Thành tựu tất cả địa
Biển phương tiện ba đời
Một niệm đủ trí Phật.*

Này thiện nam! Bấy giờ, Chuyển luân vương Trí Tuệ, đâu phải người nào khác, chính là Đồng tử Văn-thù-sư-lợi, kế thừa dòng họ các Chuyển luân vương, dòng dõi các Như Lai, làm cho không gián đoạn, còn Bảo nữ vương Hiền Tuệ chính là thân ta.

Bấy giờ, Dạ thiên giác ngộ cho ta về sự biến hóa của Bồ-tát Phổ Hiền. Lúc đó, ta mới phát tâm Vô thượng Chánh đẳng Chánh giác, phát tâm rồi, ở trong các kiếp nhiều như số vi trần cõi Phật không đọa vào đường ác, thường sinh vào cõi trời người, gặp được chư Phật, mới đến chỗ Phật Công Đức Tràng, đạt được pháp môn Phổ quang hỷ tràng, được pháp môn này rồi, hóa độ và làm lợi ích vô lượng chúng sinh.

Này thiện nam! Ta chỉ biết được pháp môn này, còn các Đại Bồ-tát ở trong mỗi niệm, đến khắp tất cả các chỗ Như Lai, thành tựu đầy đủ biển lớn tinh tấn; ở trong mỗi niệm, đầy đủ tất cả các biển đại nguyện; ở trong mỗi niệm, phóng ra tất cả các hạnh Bồ-tát ở kiếp tương lai; ở trong mỗi hạnh của Bồ-tát, sinh ra tất cả thân nhiều như số vi trần của cõi Phật; mỗi mỗi thân ấy, đầy khắp tất cả các biển pháp giới; ở trong mỗi mỗi pháp giới, hiện rõ tất cả cõi Phật, tùy theo căn cơ ứng hợp thị hiện hạnh Bồ-tát; ở trong mỗi cõi Phật, đạt đến biển chư Phật nhiều như số vi trần tất cả cõi Phật; ở mỗi mỗi chỗ Phật, thành tựu tất cả thần lực tự tại của Như Lai trong các pháp giới, chỗ mỗi mỗi Như Lai, phân biệt các kiếp quá khứ, hành hạnh Bồ-tát, chỗ mỗi mỗi Như Lai, giữ gìn thọ trì các pháp luân, đạt đến biển các phương tiện Như Lai ba đời, thì ta làm sao có thể biết, có thể nói hạnh công đức ấy.

Này thiện nam! Trong đại chúng của Đức Phật này, có một Dạ thiên, gọi là Diệu Đức Cứu Hộ Chúng Sinh, ông đến đó hỏi: “Bồ-tát học hạnh của Bồ-tát, đầy đủ hạnh Bồ-tát và làm thanh tịnh hạnh Bồ-tát như thế nào?”

Lúc ấy, Đồng tử Thiện Tài cúi đầu cung kính làm lễ dưới chân Hỷ Mục Quán Sát Chúng Sinh cõi Dạ thiên rồi từ giả ra đi.

Bấy giờ, Đồng tử Thiện Tài chánh niệm tư duy pháp môn Phổ quang hỷ tràng,

phân biệt sâu xa khai mở rõ ràng, thuận theo lời dạy của bậc Thiện tri thức, chuyên chú mong cầu gặp Thiện tri thức, thân, tâm, các căn, đi khắp phương hướng cầu Thiện tri thức, nhớ nghĩ đạo của Thiện tri thức, dũng mãnh tinh tấn mới được gặp, đồng tất cả căn lành của Thiện tri thức, thành tựu đầy đủ phương tiện vi diệu sâu xa, nhờ Thiện tri thức mà phát sinh và nuôi lớn tất cả căn lành, phát các đại nguyện, ở trong tất cả kiếp, không xa Thiện tri thức, đi đến chỗ Dạ thiên Diệu Đức Cứu Hộ Chúng Sinh.

Bấy giờ vì Đồng tử Thiện Tài, Dạ thiên hiện bày cảnh giới pháp môn giáo hóa tất cả thế gian của Bồ-tát, thân tướng tốt trang nghiêm, tướng bạch hào giữa đôi chân mày phóng ra ánh sáng lớn, gọi là Phổ tuệ diệm đăng tịnh tràng có vô lượng ánh sáng làm quyến thuộc, chiếu khắp tất cả thế giới, chiếu rồi nhập vào đỉnh đầu của Thiện Tài, châu lưu toàn thân.

Lúc ấy, Thiện Tài liền được Tam-muội Bồ-tát Ly cấu viên mãn, được Tam-muội này rồi, đối với tất cả vi trần của đất, nước, lửa, gió, vi trần của các báu, vi trần của hương, vi trần của Kim cang, vi trần của Ma-bi, trong mỗi mỗi hạt vi trần như vậy, đều thấy thế giới thành, hoại nhiều như số vi trần của cõi Phật. Phong luân, thủy luân, Kim cang luân, địa luân, vô số các núi trang nghiêm vây quanh, vô lượng biển lớn cung điện của chư Thiên, đủ thứ các cây báu xen nhau trang nghiêm, cung điện của các rồng, Dạ-xoa, Càn-thát-bà, A-tu-la, Ca-lâu-la, Khẩn-na-la, Ma-hầu-la-già, Người, phi nhân... Và chốn địa ngục, ngạ quỷ, súc sinh, đều thấy năm đường chúng sinh, chết đây sinh kia, phân biệt biết rõ các thế giới ấy, hoặc có thế giới tịnh, hoặc có thế giới bất tịnh, hoặc có thế giới hướng đến thanh tịnh, hoặc có thế giới hướng đến bất tịnh, hoặc có thế giới tịnh và thanh tịnh, hoặc có thế giới hướng đến tịnh, hoặc có thế giới hình dáng bằng phẳng, hoặc có thế giới hình dáng ngó xuống, hoặc có thế giới hình vuông. Tất cả những thế giới như vậy, ở trong tất cả cõi, thấy Dạ thiên ấy, ở trong mọi lúc, hiện ra trước mặt tất cả chúng sinh, tùy theo căn cơ ứng hợp mà độ thoát họ. Vì chúng sinh trong địa ngục mà diệt trừ các đau khổ độc hại, vì các chúng sinh súc sinh mà diệt trừ lo sợ hãi, vì các ngã quỷ mà trừ khổ đói khát, vì các rồng mà diệt các lo sợ, vì muốn chúng sinh ở Dục giới trừ khổ ở Dục giới, vì các loài người mà trừ sự tối tăm, sợ không sống được, sợ tiếng xấu, sợ đông người, sợ đường ác, sợ chết, sợ mất căn lành, sợ mất tâm Bồ-đề, sợ gần ác tri thức, sợ mất Thiện tri thức, sợ quả vị Thanh văn, Duyên giác, sợ sinh tử, sợ không vừa ý, sợ thọ sinh không đúng lúc, sợ sinh vào nhà người ác, sợ làm các nghiệp ác, sợ nghiệp chướng, sợ phiền não chướng, sợ báo chướng, sợ các tham chấp, sợ các sự trình bày, diệt tất cả những sợ hãi như vậy.

Lại giáo hóa bốn loài chúng sinh, đó là: Noãn sinh, thai sinh, thấp sinh, hóa sinh; chúng sinh có sắc, không sắc, có tướng, không tướng, chẳng phải có tướng, chẳng phải không có tướng, thường hiện ra trước mặt để giáo hóa cho họ, đầy đủ nguyện lực lớn, lực Tam-muội Bồ-tát, lực các thần thông sáng suốt, phóng ra diệu lực của hạnh Bồ-tát Phổ Hiền, sinh ra và nuôi lớn biển đại Bi, đại Từ không ngăn ngại che chở tất cả chúng sinh, làm an ổn cho tất cả chúng sinh, bao trùm tất cả chúng sinh, nhập vào pháp môn pháp giới tự tại của Bồ-tát, hiện khắp trong tất cả cõi chư Phật làm thanh tịnh trang nghiêm. Ở trong tất cả các pháp giác ngộ trí tuệ, ở tất cả Phật cung kính cúng dường, ở trong tất cả pháp Phật giữ gìn chánh pháp, ở trong tất cả biển tâm chúng sinh, độ thoát chúng sinh, ở trong tất cả các căn chúng sinh, chế ngự các căn, ở trong tất cả biển dục chúng sinh trừ chướng ngại đạt được thanh tịnh, ở trong tất cả chốn tối tăm ngu si của chúng sinh, phóng ra ánh sáng Nhất thiết trí.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Bấy giờ, Thiện Tài thấy tất cả các thế giới của cảnh giới Bồ-tát và thần lực tự tại không thể nghĩ bàn của Dạ thiên ấy, giáo hóa chúng sinh thành tựu thần lực tự tại của tất cả pháp môn Bồ-tát, hoan hỷ vô cùng, cúi đầu làm lễ cung kính chấp tay, đứng một chỗ nhất tâm quán sát.

Bấy giờ, Dạ thiên, liền bỏ thân tướng tốt trang nghiêm đẹp đẽ, hiện hình Dạ thiên mà không mất thần lực tự tại. Lúc ấy, Thiện Tài nói kệ rằng:

*Thiện Tài đứng chấp tay
Chiêm ngưỡng không nhàm chán
Thấy vô lượng thần lực
Sinh tâm hoan hỷ lớn.
Ta thấy thân vi diệu
Tướng tốt tự trang nghiêm
Thanh tịnh như hư không
Tất cả chẳng thể hoại
Phóng ánh sáng thù thắng
Vô lượng cõi vi trần
Nhiều màu sắc vi diệu
Chiếu khắp cả mười phương.
Mỗi lỗ chân lông phóng
Ánh sáng khắp chúng sinh
Trong mỗi một ánh sáng
Đều sinh hoa sen báu.
Từ hoa sen hóa thân
Diệt trừ khổ chúng sinh
Phóng ánh sáng các hương
Xông khắp mười cõi.
Mưa vô lượng mây hoa
Cúng dường các Tối Thắng
Phóng vô lượng ánh sáng
Mỗi một như Tu-di.
Chiếu khắp tất cả chúng
Diệt trừ tối ngu si
Miệng phóng ánh sáng tịnh
Như vô số mặt trời.
Lô-xá-na chiếu khắp
Nơi vô lượng cảnh giới
Mắt phóng ánh sáng tịnh
Như vô lượng mặt trăng.
Chiếu khắp chốn quần sinh
Diệt trừ tối ngu si
Các diệu tướng chúng sinh
Sinh ra biển hóa thân.
Thân thanh tịnh vi diệu
Tất cả chẳng thể thấy
Xa lìa giặc nước, lửa*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Tất cả nạn, vương pháp...
Trời Hỷ Mục Quán Sát
Bảo tôi đến chỗ Ngài
Thấy tướng bạch hào Ngài
Phóng ánh sáng trong suốt
Chiếu khắp biển mười phương
Diệt trừ tất cả tối
Hiện bày sức tự tại
Nhập vào đỉnh đầu tôi.
Ánh sáng vào thân rồi
Toàn thân vui nhẹ nhàng
Liên đắc định Ly cấu
Thấy khắp Phật mười phương.
Có thể phân biệt rõ
Tất cả các vi trần
Trong mỗi một vi trần
Thấy khắp mười phương cõi.
Hoặc có thể giới tịnh
Hoặc có cõi bất tịnh
Trong thế giới bất tịnh
Chúng sinh chịu các khổ.
Trong thế giới bất tịnh
Do chúng sinh chịu khổ
Nên chỉ bày Tam thừa
Đi đến cứu độ họ.
Quốc độ Phật thanh tịnh
Vô lượng báu trang nghiêm
Chư Phật, Đại Bồ-tát
Thường vui ở trong đó.
Trong mỗi một vi trần
Thấy khắp biển cõi tịnh
Cả kiếp Lô-xá-na
Khiến cõi ấy thanh tịnh.
Trong tất cả cõi Phật
Hiện ngồi cây Bồ-đề
Được thành Tối chánh giác
Chuyển pháp luân thanh tịnh.
Ta thấy trời Diệu Đức
Đến cõi nghiêm tịnh ấy
Chỗ tất cả Như Lai
Mà cung kính cúng dường.

Bấy giờ, Thiện Tài dùng kệ khen ngợi rồi, nói với Thiên thân:

–Kỳ lạ thay, đặc biệt thay! Pháp môn của Bồ-tát này rất sâu xa. Pháp môn này tên

là gì? Được pháp môn này thời gian bao lâu? Xưa tu hạnh gì mà đạt được như vậy?

Này thiện nam! Pháp này rất sâu xa, tất cả chỗ trời, người, Thanh văn, Duyên giác, không thể biết được. Vì sao? Vì đầy đủ cảnh giới của hạnh Bồ-tát Phổ Hiền, cảnh giới tạng đại Bi của Bồ-tát, cảnh giới Bồ-tát cứu hộ tất cả chúng sinh, cảnh giới Bồ-tát trừ diệt tất cả các nạn trong đường ác. Trong tất cả cõi Phật giữ gìn tất cả pháp Phật, khiến không đoạn tuyệt cảnh giới Bồ-tát, trong tất cả kiếp tu hạnh Bồ-tát, đầy đủ biển nguyện rộng lớn cảnh giới của Bồ-tát, thành tựu đầy đủ ánh sáng trí tuệ trong suốt diệt trừ ngu si ám chướng của chúng sinh, chiếu khắp tất cả cảnh giới của Bồ-tát, ở trong một niệm, trí tuệ sáng suốt chiếu khắp các biển phương tiện của cảnh giới Bồ-tát trong ba đời.

Này thiện nam! Lắng nghe, lắng nghe! Ta sẽ nương thần lực của Phật giảng nói cho ông.

Này Phật tử! Thuở xa xưa trải qua số kiếp nhiều như số vi trần của thế giới, có kiếp tên là Ly cấu viên mãn, có thế giới tên là Minh tịnh diệu đức tràng, có Như Lai nhiều như số vi trần của núi Tu-di, xuất hiện ở ba đời. Thế giới của Phật ấy bằng bảy báu, các báu trang nghiêm khắp cả cõi ấy, thanh tịnh không cấu bẩn, lưới báu giăng ở trên, núi Kim cang bao bọc xung quanh.

Thế giới ấy có mười vạn ức na-do-tha bốn cõi thiên hạ, hoặc có thiên hạ thanh tịnh, chúng sinh cũng thanh tịnh, hoặc có thiên hạ không thanh tịnh, chúng sinh không thanh tịnh, hoặc thiên hạ tịnh và không tịnh xen tạp, chúng sinh cũng vậy, hoặc có thiên hạ thanh tịnh, tất cả chúng sinh căn lành đầy đủ không có bệnh hoạn, hoặc có thiên hạ nghiêm tịnh thù thắng. Nhưng các Bồ-tát phía Đông thế giới ấy, gần núi Kim cang có bốn thiên hạ, tên là Hoa Đăng Tràng, đèn đài cung điện, lầu gác báu đẹp, thức ăn uống thượng vị tự nhiên đầy đủ, cây hoa Chiêm-bạc che khắp tất cả, vô số hương thơm phát ra mây thơm vi diệu, những cây vòng hoa báu, mưa những mây hoa báu đẹp, các cây hoa quả khác nhau, mưa không thể nghĩ bàn những cây hoa đẹp, các cây hương bột mưa xuống mây hương bột, các cây lớn thơm mưa xuống mây thơm vi diệu, cây ngọc báu ma-ni mưa xuống vô số ngọc báu, các cây âm nhạc gió thổi nhẹ lay động, phát ra âm thanh hóa nhã đầy khắp hư không, ánh sáng báu vi diệu trong suốt của mặt trời mặt trăng chiếu khắp tất cả, bốn cõi thiên hạ ấy.

Thế giới ấy có trăm vạn ức na-do-tha các kinh đô, mỗi một kinh đô đều có ngàn kênh nước, ở trong dòng nước chảy có vô số loại hoa, tự nhiên phát ra tiếng âm nhạc cõi trời, trên bờ có hàng cây báu ngay thẳng trang nghiêm, các báu làm đất, giữa mỗi dòng nước, có mười ức ngàn thành, mỗi mỗi thành ấy, có mười ức trăm ngàn na-do-tha xóm làng vây quanh, mỗi mỗi thành ấp và mỗi mỗi xóm làng đều có vô lượng na-do-tha lầu gác báu đẹp để trang nghiêm.

Cõi Diêm-phù-đề kia có một kinh đô tên Bảo hoa đăng, an ổn vui vẻ, nhân dân giàu có, các chúng sinh này, tu hành đầy đủ mười nghiệp lành. Trong thành ấy có Chuyển luân vương, tên là Minh Tịnh Bảo Tạng Diệu Đức làm đại Pháp vương, trị nước bằng chánh pháp, từ hoa sen sinh ra, đủ ba mươi hai tướng của bậc Đại nhân, thành tựu bảy báu, vua có ngàn người con tuấn tú mạnh mẽ, có mười ức đại thần. Vua có bảo nữ, tên Diệu Đức Thành Mãn xinh đẹp dịu dàng mắt và tóc màu xanh biếc, thân như vàng trời, Phạm âm thanh tịnh, thân phát ra ánh sáng chiếu mười ngàn do-tuần. Vua có một người con gái, tên Diệu Đức Nhãn, đầy đủ tất cả các hạnh xinh đẹp đặc biệt nhìn không nhầm chán có mười ức trăm ngàn na-do-tha các thế nữ, cùng với căn lành Thánh vương

giống nhau, thân màu hoàng kim, các lỗ chân lông đều phát ra hương thơm, có cây báu trang nghiêm vượt hẳn Thiên nữ.

Bấy giờ, dân chúng sống lâu vô cùng, hoặc có loại không có thời gian, hoặc có loại bất định, hoặc chết giữa chừng, hoặc hình sắc cao thấp khác nhau, hoặc danh hiệu, âm thanh, căn lành, tinh tấn, phương tiện cũng đều khác nhau, có tốt, có xấu, có khen, có chê. Bấy giờ, có người nói với một người khác: Hình sắc của ta xinh đẹp, hình sắc của ông xấu xí, cùng chê bai nhau, làm nghiệp ác ấy rồi, thì tuổi thọ, nhan sắc, năng lực và sự an lạc đều bị tổn giảm.

Bấy giờ, phía Bắc thành ấy có cây Bồ-đề, tên là Phổ quang minh diệu pháp âm tràng, các báu làm gốc không thể phá hoại, thân, cành, nhánh, lá đều bằng các báu, đều phóng ra các mây báu che khắp tất cả, phóng các ánh sáng báu chiếu khắp mười phương, diễn nói âm thanh vi diệu, tuyên dương thần lực tự tại của Như Lai. Ở trước cây ấy có ao nước thơm, tên là Bảo hoa quang minh chân pháp âm vân, các báu làm bờ, có mười ức trăm ngàn na-do-tha cây báu vây quanh, mỗi cây báu ấy, như cây Bồ-đề, cây báu chuỗi ngọc rủ xuống khắp, dùng các báu trong suốt đẹp đẽ để trang nghiêm, vô lượng, vô số lầu gác các báu bao bọc xung quanh đạo tràng.

Trong ao thơm ấy có một hoa sen, tên là Tam thế nhất thiết trang nghiêm cảnh giới vân, có Phật là Tối Sơ Diệu Đức Tràng, ngồi trên hoa sen ấy thành Bạc Đăng Chánh Giác, giáo hóa chúng sinh, phóng ánh sáng lớn, tên là Vạn tuế, chúng sinh thấy rồi, biết sau một vạn năm có Phật ra đời.

Sau đó phóng ánh sáng, tên là Nhất thiết chúng sinh ly cấu hoan hỷ đăng, chúng sinh thấy biết sau chín ngàn năm, Phật sẽ ra đời.

Sau đó phóng ánh sáng, tên là Ly cấu đăng diệu đức tạng, chúng sinh thấy đều nhìn sắc đẹp, biết sau tám ngàn năm, Phật sẽ ra đời.

Sau đó phóng ánh sáng, tên là Nhất thiết chúng sinh nghiệp báo âm thanh, chúng sinh thấy phân biệt hiểu rõ nghiệp báo của mình, biết sau bảy ngàn năm, Phật sẽ ra đời.

Sau đó phóng ánh sáng, tên là Khởi nhất thiết thiện căn âm thanh, nếu có chúng sinh các căn không đủ, chạm vào ánh sáng này, đều được đầy đủ, biết sau sáu ngàn năm, Phật sẽ ra đời.

Sau đó phóng ánh sáng, tên là Hiện hiện bất khả tư nghì chư Phật cảnh giới âm thanh, chúng sinh thấy đều ở trong tự tại thanh tịnh sáng suốt, biết sau năm ngàn năm, Phật sẽ ra đời.

Sau đó phóng ánh sáng, tên là Nghiêm tịnh nhất thiết Phật sát, chúng sinh thấy tất cả cõi Phật Như Lai thanh tịnh, biết sau bốn ngàn năm, Phật sẽ ra đời.

Sau đó phóng ánh sáng, tên là Nhất thiết Phật bất khả hoại cảnh giới thanh tịnh đăng, chúng sinh nhìn thấy biết Phật tự tại không chỗ nào không đến, biết sau ba ngàn năm, Phật sẽ ra đời.

Sau đó phóng ánh sáng, tên là Phổ chiếu tam thế nhất thiết chư Phật bản sự âm thanh, chúng sinh nhìn thấy, biết tất cả vô lượng biển lớn việc quá khứ của Như Lai, biết sau hai ngàn năm, Phật sẽ ra đời.

Sau đó phóng ánh sáng, tên là Ly si ê trí Như Lai tịnh đăng, chúng sinh nhìn thấy được thanh tịnh bình đẳng, thấy khắp tất cả cõi Phật trang nghiêm, tất cả Như Lai, tất cả chúng sinh, biết sau một ngàn năm, Phật sẽ ra đời.

Sau đó phóng ánh sáng, tên là Nhất thiết chúng sinh kiến chư Như Lai trưởng dưỡng thiện căn, chúng sinh nhìn thấy, biết sau bảy ngàn năm có Phật sẽ ra đời.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Sau đó phóng ánh sáng, tên là Nhất thiết chúng sinh hoan hỷ âm thanh, chúng sinh nhìn thấy nhất tâm vui mừng muốn gặp Như Lai.

Này Phật tử! Đức Phật kia ở trong một vạn năm phóng vô lượng ánh sáng như vậy, giáo hóa chúng sinh, đủ bảy ngày rồi, do nhờ thần lực Phật, cho nên tất cả thế giới chấn động sáu cách.

Lúc ấy, chúng sinh ở trong mỗi niệ, thấy tất cả cõi Phật đều thanh tịnh, các báu trang nghiêm, chúng sinh thế giới kia, đều đến đạo tràng, tất cả núi Kim cang vây quanh Tu-di sơn vương, tất cả các núi, tất cả sự biến hóa, tất cả âm thanh, tất cả đại địa, tất cả thành ấp, tường vách cung điện, tất cả những vật như vậy, phát âm thanh vi diệu, ca tụng khen Phật.

Lại phát ra tất cả mây hương, tất cả mây ánh sáng báu, tất cả mây hình tượng báu, tất cả mây vải báu, tất cả mây hoa, tất cả mây hương bột, tất cả mây trang nghiêm báu, tất cả mây sáng viên mãn của Như Lai, tất cả mây biển nguyện lớn Như Lai, tất cả mây âm thanh hay của Như Lai, tất cả mây các tướng tốt của Như Lai, hiện rõ mây tướng điềm lành của Như Lai không thể nghĩ bàn, phát ra tất cả những mây đẹp như vậy, cúng dường Như Lai.

Lúc ấy, mây hoa sen vây quanh thế giới trang nghiêm tất cả chư Phật trong ba đời, phóng ra các giả sử báu nhiều như số vi trần của mười thế giới Phật, trên mỗi tua nhụy hoa sen ấy, có tòa Sư tử chứa hoa sen báu, trên tòa Sư tử kia, có các Đại Bồ-tát nhiều như số vi trần của mười thế giới Phật.

Bấy giờ, Phật Diệu Đức Tràng ở tất cả thế giới, tùy theo căn cơ chuyển chánh pháp luân, làm vô lượng chúng sinh xa lìa khổ trong đường ác, vô lượng chúng sinh, sinh trong trời người, đưa chúng sinh vào trong quả vị Thanh văn, Duyên giác; đưa vô lượng chúng sinh vào hạnh Bồ-tát dũng mãnh tinh tấn; đưa vô lượng chúng sinh vào hạnh Bồ-tát Ly Cấu Tràng Tinh Tấn; đưa vô lượng chúng sinh vào hạnh Bồ-tát Quang Minh; đưa vô lượng chúng sinh vào hạnh Bồ-tát Thanh Tịnh Căn; đưa vô lượng chúng sinh vào hạnh Bồ-tát Bình Đẳng Chư Lực; đưa vô lượng chúng sinh vào hạnh Bồ-tát Nhất Hương Chuyên Cầu Nhập Chánh Pháp Thành; đưa vô lượng chúng sinh vào hạnh Bồ-tát Chí Nhất Thiết Xứ Bất Khả Phá Hoại Thần Lực Tự Tại; đưa vô lượng chúng sinh vào hạnh Bồ-tát Nhất Thiết Phương Tiện; đưa vô lượng chúng sinh vào Tam-muội Bồ-đề an trụ của Bồ-tát; đưa vô lượng chúng sinh tu tập tất cả hạnh thanh tịnh an trụ Bồ-đề; đưa vô lượng chúng sinh vào trong đạo Bồ-tát; đưa vô lượng chúng sinh vào các Ba-la-mật thanh tịnh; đưa vô lượng chúng sinh vào Địa thứ nhất của Bồ-tát; cho đến đưa vô lượng chúng sinh vào Địa thứ mười của Bồ-tát; đưa vô lượng chúng sinh vào hạnh đại nguyện thù thắng của Bồ-tát; đưa vô lượng chúng sinh vào hạnh nguyện thanh tịnh của Bồ-tát Phổ Hiền. Vì sao? Vì Như Lai chuyển pháp luân tự tại không thể nghĩ bàn, ở trong mỗi niệ, tùy theo căn cơ thích hợp, dùng vô số thân, vô số phương tiện, vô số thuyết pháp độ thoát vô lượng chúng sinh.

Bấy giờ, Bồ-tát Phổ Hiền biết chúng sinh ở đô thành Bảo hoa đặng, ý thân mình đẹp đẽ nên kinh chê người khác nên hiện ra thân đẹp trang nghiêm đặc biệt, đi đến thành kia, phóng ánh sáng lớn chiếu khắp tất cả, liền che lấp các ánh sáng của thân Thiên vương, các báu, nữ báu, cây báu, mặt trời, mặt trăng, các ngôi sao đều bị che khuất, như bóng tối ở gần núi vàng. Ánh sáng rực rỡ của thân Bồ-tát Phổ Hiền, che lấp các ánh sáng khác cũng như vậy. Lúc ấy, chúng sinh đều suy nghĩ: “Ánh sáng này đều che chúng ta, không còn hiện rõ, là ánh sáng của chư Thiên, Phạm thiên chăng?”

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẶNG KINH

